Euroopa Liidu
Nõukogu

Brüssel, 23. november 2015
(OR. fr)

13602/15

LIMITE

PV/CONS 55
AGRI 558
PECHE 408

PUBLIC

PROTOKOLLI KAVAND[1]

Teema:	Euroopa Liidu Nõukogu **3418.** istung (**PÕLLUMAJANDUS JA KALANDUS**) 22. oktoobril 2015 Luxembourgis

* Nõukogu seadusandlikke arutelusid, muid üldsusele avatud nõukogu arutelusid ja avalikke mõttevahetusi käsitlev teave on esitatud käesoleva protokolli *addendum*'is 1.

SISUKORD

Lehekülg

1. Päevakorra vastuvõtmine ... 3

SEADUSANDLIKUD ARUTELUD

2. A-punktide nimekirja heakskiitmine ... 3

MUU KUI SEADUSANDLIK TEGEVUS

3. A-punktide nimekirja heakskiitmine ... 3

KALANDUS

4. Ettepanek: nõukogu määrus, millega määratakse kindlaks teatavate Läänemere kalavarude ja kalavarurühmade püügi võimalused 2016. aastaks ... 3
5. EL/Norra: iga-aastased konsultatsioonid 2016. aasta kohta ... 4

PÕLLUMAJANDUS

6. Kliimasäästliku põllumajanduse suunas ... 5
7. Muud küsimused ... 6
   a) Säästva arengu põhimõttega kooskõlas olevate taimekaitsevahendite kasutamine
   b) Komisjoni aruanded ühelt poolt piimal põhinevaid jooke ja sarnaseid väikelastele ettenähtud tooteid ning teiselt poolt sportlastele ette nähtud toitu käsitlevate sätete võimaliku vajalikkuse kohta
   c) Ministrite konverents teemal „Kuidas säilitada Euroopas GMOde-vaba põllumajandus” (Ptuj, Sloveenia, 21. august 2015)
   d) G7 tervishoiuministrite kohtumine teemal „Antibiootikumiresistentsus” (Berliin, 8.–9. oktoober 2015)
   e) Uued meetodid taime- ja loomaaretuses
   f) Visegradi rühma riikide ning Bulgaaria, Austria, Rumeenia ja Sloveenia kohtumise tulemused (V4 + 4) (České Budějovice, Tšehhi Vabariik, 26. august 2015)

LISA – Nõukogu istungi protokolli kantavad avaldused ... 8

*
* *

1. Päevakorra vastuvõtmine

13007/15 OJ CONS 55 AGRI 525 PECHE 357

Nõukogu võttis vastu eespool nimetatud päevakorra.

SEADUSANDLIKUD ARUTELUD

(Avalik arutelu vastavalt Euroopa Liidu lepingu artikli 16 lõikele 8)

2. A-punktide nimekirja heakskiitmine

13029/15 PTS A 76

Nõukogu kiitis heaks dokumendis 13029/15 esitatud A-punktide nimekirja.

Nende punktide vastuvõtmist käsitlevad üksikasjad on esitatud *addendum*'is.

MUU KUI SEADUSANDLIK TEGEVUS

3. A-punktide nimekirja heakskiitmine

13030/15 PTS A 77

Nõukogu kiitis heaks dokumendis 13030/15 esitatud A-punktide nimekirja.

Hispaania, Küprose ja Rumeenia delegatsioon hoidusid hääletamisest punkti 22 üle ning esitasid avaldused. Tšehhi, Slovakkia ja Ühendkuningriigi delegatsioon ning komisjon esitasid avaldused.

Nimetatud punktidega seotud avaldused on esitatud lisas.

KALANDUS

4. Ettepanek: nõukogu määrus, millega määratakse kindlaks teatavate Läänemere kalavarude ja kalavarurühmade püügivõimalused 2016. aastaks

(Komisjoni esitatud õiguslik alus: ELi toimimise lepingu artikli 43 lõige 3)

– Poliitiline kokkulepe

13100/15 PECHE 364
11675/15 PECHE 281
+ ADD 1

Nõukogu jõudis ühehäälsele poliitilisele kokkuleppele Läänemere teatavate kalavarude püügivõimaluste suhtes 2016. aastaks. Komisjon toetas eesistujariigi ettevalmistatud lõplikku kompromissi (dok 13269/1/15 REV 1). Lisaks eesistujariigi kompromissis esitatud avaldustele esitasid BE, ES, FR ja PT avaldused (dok 13404/15 ADD 1) harrastuspüügi kohta.

5. EL/Norra: iga-aastased konsultatsioonid 2016. aasta kohta

– Arvamuste vahetus
12468/15 PECHE 324 N 6

Nõukogus toimus arvamuste vahetus, mille käigus käsitleti ELi ja Norra vahelisi iga-aastaseid konsultatsioone, mis tulenevad nende kahepoolsest kalanduskokkuleppest. Esimene konsultatsioonide voor toimub Kopenhaagenis 16.–20. novembril 2015 ning selle eesmärk on viia läbirääkimised lõpule enne 2016. aasta algust.

Paljud delegatsioonid rõhutasid kõnealuse kahepoolse kokkuleppe tähtsust. Mõned delegatsioonid väljendasid muret seoses Norra poolt 2015. aasta alusel tehtud ühepoolse otsusega põhjaputassuu püügimahtude kohta, võttes eelkõige arvesse teaduslikku nõuannet, milles soovitatakse 2016. aastal püügimahtu oluliselt vähendada.

Suur osa delegatsioone rõhutas, et on oluline leida õiglane ja mõistlik tasakaal Norraga kalapüügivõimaluste vahetamisel. Mitu delegatsiooni tuletas meelde, et alates 1. jaanuarist 2016 jõustub järk-järgult põhjalähedaste liikide lossimiskohustus ning et nimetatud uut asjaolu tuleb Norraga peetavates läbirääkimistes arvesse võtta.

Peamised aruteluteemad Norraga on järgmised:

– Seitsme Põhjamere ja Skagerraki ühiselt majandatava kalavaru majandamise meetmed;
– Põhjameres kilttursa- ja heeringavarude majandamise korra võimalikud kohandused, pidades silmas ICESi uusi nõuandeid;
– kalapüügivõimaluste vahetamine, et võimaldada mõlema poole kalurite jaoks olulise kalapüügi jätkamist.

PÕLLUMAJANDUS

6. Kliimasäästliku põllumajanduse suunas

– Arvamuste vahetus
12693/15 AGRI 511 CLIMA 105 ENV 608

Nõukogus toimus arvamuste vahetus dokumendi 12693/15 põhjal.

Arutelu alustasid kolm külalisesinejat. Mitu delegatsiooni olid arvamusel, et reformitud ÜPP on juba hea alus kliimamuutuste mõju leevendamiseks. Siiski võiks seada esmatähtsaks mõningad arukad meetmed ja lahendused. Enamik delegatsioone toetas mõtet, et teaduse ja põllumajandustavade vahelist seotust tuleks parandada, eelkõige teadmiste ülekandmise ja põllumajandustootjate teadlikkuse suurendamise kaudu. Mitu ministrit ja komisjoni esindaja rõhutasid Euroopa innovatsioonipartnerluse ning programmi „Horisont 2020" tähtsust.

Paljud ministrid rõhutasid, et põllumajandus on osa kliimamuutuste leevendamise lahendusest, sealhulgas COP21 kontekstis, kuid eesmärgid peavad jääma realistlikeks.

Prantsusmaa delegatsioon kutsus ministreid üles ühinema nende algatusega „4 ‰: mulla tähtsus seoses toiduohutuse ja kliimaga", mis kuulutatakse välja COP21 raames. Mitu liikmesriiki toetas kõnealust algatust.

Nõukogu võttis teadmiseks liikmesriikide, komisjoni ja külalisesinejate esitatud arvamused. Eesistuja saadab keskkonnanõukogu eesistujale kirja, milles tehakse kokkuvõte arutelude tulemustest.

7. Muud küsimused

a) Säästva arengu põhimõttega kooskõlas olevate taimekaitsevahendite kasutamine

– Teave Madalmaade delegatsioonilt
12769/15 AGRI 515 PHYTOSAN 48 PESTICIDE 3

Nõukogu võttis teadmiseks Madamaade delegatsiooni taotluse, mida toetas enamik delegatsioone, ning komisjoni esindaja seisukoha.

b) Komisjoni aruanded ühelt poolt piimal põhinevaid jooke ja sarnaseid väikelastele ettenähtud tooteid ning teiselt poolt sportlastele ette nähtud toitu käsitlevate sätete võimaliku vajalikkuse kohta

– Teave Prantsusmaa delegatsioonilt
12735/15 DENLEG 129 AGRI 513 SAN 322

Nõukogu võttis teadmiseks Prantsusmaa, Iirimaa ja Kreeka delegatsiooni märkused aruannete avaldamisega viivitamise tagajärgede kohta, eelkõige seoses nimetatud toiduainete suhtes kohaldatava õigusraamistiku kehtestamisega pärast määruse (EL) nr 609/2013 jõustumist.

Nõukogu võttis samuti teadmiseks komisjoni kavatsuse avaldada aruanded järgmiste kuude jooksul.

c) Ministrite konverents teemal „Kuidas säilitada Euroopas GMOde-vaba põllumajandus"
(Ptuj, Sloveenia, 21. august 2015)

– Teave Sloveenia delegatsioonilt
12600/2/15 AGRI 504 ENV 600 DENLEG 127 REV 2

Nõukogu võttis teadmiseks Sloveenia delegatsiooni esitatud teabe nimetatud konverentsi tulemuste kohta. Nõukogu võttis samuti teadmiseks mitme delegatsiooni sõnavõtud ning komisjoni esindaja märkused.

d) G7 tervishoiuministrite kohtumine teemal „Antibiootikumiresistentsus"
(Berliin, 8.–9. oktoober 2015)

– Teave Saksamaa delegatsioonilt
12933/15 AGRI 521 VETER 82 PHARM 43

Nõukogu võttis teadmiseks Saksamaa delegatsiooni esitatud teabe nimetatud kohtumise tulemuste kohta. Nõukogu võttis samuti teadmiseks mõne delegatsiooni sõnavõtud ning komisjoni esindaja märkused.

e) Uued meetodid taime- ja loomaaretuses

– Teave Saksamaa delegatsioonilt
13179/15 AGRI 533 ANIMAUX 52 SEMENCES 23 PI 74

Nõukogu võttis teadmiseks Saksamaa delegatsiooni taotluse, mida toetas mitu delegatsiooni, ning komisjoni esindaja vastuse.

f) Visegradi rühma riikide ning Bulgaaria, Austria, Rumeenia ja Sloveenia kohtumise tulemused (V4 + 4)
(České Budějovice, Tšehhi Vabariik, 26. august 2015)

– Teave Tšehhi delegatsioonilt
12914/15 AGRI 520 AGRIFIN 87 AGRIORG 74 AGRISTR 64

Nõukogu võttis teadmiseks Tšehhi delegatsiooni teabe ning komisjoni esindaja tehtud märkused.

****

NÕUKOGU ISTUNGI PROTOKOLLI KANTAVAD AVALDUSED

A-punkti 1 juurde: **Soovitus: nõukogu otsus, millega volitatakse komisjoni alustama Euroopa Liidu nimel läbirääkimisi, et uuendada protokolli, millega määratakse kindlaks Euroopa Liidu ja Gaboni Vabariigi vahelise kalandusalase partnerluslepinguga ettenähtud kalapüügivõimalused ja rahaline toetus**

– **Vastuvõtmine**

KOMISJONI AVALDUS NR 1

„Komisjoni hinnangul ei ole vajalik, et nõukogu otsuses, millega lubatakse läbirääkimisi alustada, osutatakse materiaalõiguslikule alusele.”

KOMISJONI AVALDUS NR 2

„Lähtudes ühist kalanduspoliitikat käsitleva Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruse nr 1380/2013 artikli 31 lõikest 2, tunnistab komisjon täielikult mere bioloogiliste ressursside säästva kasutamise olulisust ning sellest tulenevat vajadust tagada ülejäägi kontseptsiooni nõuetekohane rakendamine ÜRO mereõiguse konventsiooni artikli 62 lõikes 2 märgitu kohaselt, eelkõige siis, kui ELi välislaevastiku juurdepääsu partnerriigi vetes asuvatele varudele reguleeritakse säästva kalapüügi partnerluslepinguga või seonduvate protokollidega.

ÜRO mereõiguse konventsiooni artikli 64 ja määruse (EL) nr 1380/2013 artikli 31 lõike 4 puhul leiab komisjon aga, et ülejäägi kontseptsiooni kohaldatakse vähemal määral pika rändega kalaliike puudutava püügitegevuse suhtes, kui piisavad majandamiseesmärgid ja asjakohased majandamismeetmed (eelisjuurdepääsu eeskirjad, püügi-, püügivõimsuse või püügikoormuse piirangud ning jaotamispõhimõtted, kui see on asjakohane) tuleb pädevate piirkondlike kalandusorganisatsioonide osalistel kindlaks määrata eeskätt piirkonna ja alampiirkonna tasandil, võttes nõuetekohaselt arvesse asjakohaseid teaduslikke nõuandeid.”

A-punkti 22 juurde: **Suhted Kosovoga***

- **Nõukogu otsus ühelt poolt liidu ja Euroopa Aatomienergiaühenduse ja teiselt poolt Kosovo* vahelise stabiliseerimis- ja assotsieerimislepingu Euroopa Liidu nimel allkirjastamise kohta**
- **Nõukogu otsus, millega kiidetakse heaks ühelt poolt Euroopa Liidu ja Euroopa Aatomienergiaühenduse ja teiselt poolt Kosovo* vahelise stabiliseerimis- ja assotsieerimislepingu sõlmimine Euroopa Komisjoni poolt Euroopa Aatomienergiaühenduse nimel**
- **Ühelt poolt Euroopa Liidu ja Euroopa Aatomienergiaühenduse ja teiselt poolt Kosovo* vaheline stabiliseerimis- ja assotsieerimisleping**

HISPAANIA AVALDUS

„Hispaania seisukoht, mis käsitleb Kosovoga stabiliseerimis- ja assotsieerimislepingu allkirjastamist ja sõlmimist käsitlevate otsuste vastuvõtmist nõukogu poolt, ei piira Hispaania seisukohta Kosovo rahvusvahelise staatuse suhtes ning on kooskõlas ÜRO Julgeolekunõukogu resolutsiooniga 1244/99 ja Rahvusvahelise Kohtu arvamusega Kosovo iseseisvusdeklaratsiooni kohta.

Kosovoga stabiliseerimis- ja assotsieerimislepingu sõlmimiseks õigusliku alusena Euroopa Liidu lepingu artikli 37 kasutamine koostoimes Euroopa Liidu lepingu artikliga 31 ja Euroopa Liidu toimimise lepingu artikli 217 kasutamine koostoimes Euroopa Liidu toimimise lepingu artikliga 218 ei piira Hispaania seisukohta Kosovo rahvusvahelise staatuse suhtes ning on kooskõlas ÜRO Julgeolekunõukogu resolutsiooniga 1244/99 ja Rahvusvahelise Kohtu arvamusega Kosovo iseseisvusdeklaratsiooni kohta.

Sõnastust, mis viitab Kosovo väljavaadetele saada Euroopa Liidu liikmeks, saab mõista üksnes ELile lähenemisena ilma lõpliku ELiga ühinemise eesmärgita, kuna ühepoolset iseseisvusdeklaratsiooni ei ole ühehäälselt tunnistatud.”

KÜPROSE VABARIIGI AVALDUS
ühelt poolt Euroopa Liidu ja Euroopa Aatomienergiaühenduse ja teiselt poolt Kosovo* vahelise stabiliseerimis- ja assotsieerimislepingu sõlmimise ja allkirjastamise kohta

„Küprose Vabariik kordab oma seisukohta, et ta ei tunnista Kosovo iseseisvuse ühepoolset väljakuulutamist 2008. aastal, ja leiab, et nimetuse „Kosovo” kasutamine ei piira seisukohti staatuse suhtes ning on kooskõlas ÜRO Julgeolekunõukogu resolutsiooniga 1244/99 ja Rahvusvahelise Kohtu arvamusega Kosovo iseseisvusdeklaratsiooni kohta.

* Kõnealune nimetus ei piira seisukohti staatuse suhtes ning on kooskõlas ÜRO Julgeolekunõukogu resolutsiooniga 1244/1999 ja Rahvusvahelise Kohtu arvamusega Kosovo iseseisvusdeklaratsiooni kohta.

Peale selle teatab Küpros, et ühelt poolt Euroopa Liidu ja Euroopa Aatomienergiaühenduse ja teiselt poolt Kosovo vahelise stabiliseerimis- ja assotsieerimislepingu sõlmimine ja allkirjastamine ei piira Küprose Vabariigi seisukohta Kosovo staatuse suhtes, mis otsustatakse siseriiklike tavade ja rahvusvahelise õiguse kohaselt, ning sellega ei kehtestata Küprose Vabariigile mingeid lepingulisi suhteid või kohustusi Kosovo suhtes.

Kosovoga sõlmitava stabiliseerimis- ja assotsieerimislepingu õigusliku aluse, sealhulgas Euroopa Liidu lepingu artikli 37 kasutamine, ei piira Küprose Vabariigi seisukohta Kosovo rahvusvahelise staatuse suhtes ning on kooskõlas ÜRO Julgeolekunõukogu resolutsiooniga 1244/99 ja Rahvusvahelise Kohtu arvamusega Kosovo iseseisvusdeklaratsiooni kohta.

Lisaks ei loo ühelt poolt Euroopa Liidu ja Euroopa Aatomienergiaühenduse ja teiselt poolt Kosovo vahelise stabiliseerimis- ja assotsieerimislepingu sõlmimine ja allkirjastamine pretsedenti seoses Euroopa Liidu ja Kosovo vaheliste tulevaste suhetega."

RUMEENIA AVALDUS
ühelt poolt Euroopa Liidu ja Euroopa Aatomienergiaühenduse ja teiselt poolt Kosovo* vahelise stabiliseerimis- ja assotsieerimislepingu allkirjastamise kohta

„Rumeenia võtab teadmiseks ühelt poolt Euroopa Liidu ja Euroopa Aatomienergiaühenduse ja teiselt poolt Kosovo vahelise stabiliseerimis- ja assotsieerimislepingu allkirjastamise [lisada allkirjastamise kuupäev ja koht] toimuval tseremoonial.

Rumeenia kordab oma riiklikku seisukohta, mille kohaselt ei tunnista Rumeenia Kosovot kui riiki.

Kosovoga stabiliseerimis- ja assotsieerimislepingu allkirjastamine Euroopa Liidu ja Euroopa Aatomienergiaühenduse poolt toimub ilma, et see piiraks Rumeenia seisukohta Kosovo staatuse suhtes, ning seda ei saa kuidagi pidada Rumeenia poolt Kosovo riikluse tunnistamiseks."

SLOVAKKIA AVALDUS
seoses nõukogu otsusega ühelt poolt Euroopa Liidu ja Euroopa Aatomienergiaühenduse ja teiselt poolt Kosovo* vahelise stabiliseerimis- ja assotsieerimislepingu liidu nimel allkirjastamise kohta, ning
nõukogu otsusega, millega kiidetakse heaks ühelt poolt Euroopa Liidu ja Euroopa Aatomienergiaühenduse ja teiselt poolt Kosovo* vahelise stabiliseerimis- ja assotsieerimislepingu sõlmimine Euroopa Komisjoni poolt Euroopa Aatomienergiaühenduse nimel

„Slovaki Vabariik teatab, et tema seisukoht stabiliseerimis- ja assotsieerimislepingu sõlmimist ja allkirjastamist käsitlevate nõukogu otsuste kohta ei piira tema riiklikku seisukohta Kosovo staatuse suhtes ning on kooskõlas ÜRO Julgeolekunõukogu resolutsiooniga 1244/99 ja Rahvusvahelise Kohtu arvamusega Kosovo iseseisvusdeklaratsiooni kohta."

ÜHENDKUNINGRIIGI JA TŠEHHI VABARIIGI AVALDUS

„Ühendkuningriik ja Tšehhi Vabariik nõustuvad nõukogu otsusega, kaasa arvatud artikli 3 lõike 1 suhtes saavutatud kokkuleppega (ELi poolse eesistumiskorra kohta). Ühendkuningriik ja Tšehhi Vabariik on arvamusel, et seda sätet tuleks kohaldada nii, et võetakse nõuetekohaselt arvesse assotsiatsiooninõukogu poolt arutatavate küsimuste sisu."

ÜHENDKUNINGRIIGI AVALDUS
seoses nõukogu otsusega ühelt poolt Euroopa Liidu ja Euroopa Aatomienergiaühenduse ning teiselt poolt Kosovo vahelise stabiliseerimis- ja assotsieerimislepingu sõlmimise kohta Euroopa Liidu nimel
COM(2015)181, ning
nõukogu otsusega ühelt poolt Euroopa Liidu ja Euroopa Aatomienergiaühenduse ja teiselt poolt Kosovo vahelise stabiliseerimis- ja assotsieerimislepingu liidu nimel allkirjastamise kohta
COM(2015)183

„Ühendkuningriik tervitab ühelt poolt Euroopa Liidu ja Euroopa Aatomienergiaühenduse ja teiselt poolt Kosovo vahelise stabiliseerimis- ja assotsieerimislepingu allkirjastamist.

Ühendkuningriik leiab siiski, et leping sisaldab sätteid, mis käsitlevad füüsiliste isikute ajutist kohalolekut ärilisel eesmärgil ja tagasivõtmist, mis on kooskõlas Euroopa Liidu toimimise lepingu III osa V jaotisega. Ühendkuningriik tuletab meelde, et vastavalt aluslepingutele lisatud protokolli nr 21 („Ühendkuningriigi ja Iirimaa seisukoha kohta vabadusel, turvalisusel ja rajaneva ala suhtes") artikli 2 sätetele ei ole Ühendkuningriigile siduv ega tema suhtes kohaldatav ükski liidu poolt kõnealuse jaotise alusel sõlmitud rahvusvahelise lepingu säte, välja arvatud juhul, kui ta kooskõlas protokolli artikliga 3 teatab oma kavatsusest osaleda kavandatud meetme võtmisel ja kohaldamisel.

Selle tulemusena teatas Ühendkuningriik kooskõlas protokolli nr 21 artikliga 3 nõukogu eesistujale, et ta kavatseb nõukogu otsustes osaleda niivõrd, kuivõrd otsused käsitlevad füüsiliste isikute ajutist kohalolekut ärilisel eesmärgil."

KOMISJONI AVALDUS
seoses „eriteadmiste" määratlusega stabiliseerimis- ja assotsieerimislepingu artikli 55 lõike 2 punktis b

„Komisjon leiab, et „eriteadmiste" määratlus stabiliseerimis- ja assotsieerimislepingu artikli 55 lõike 2 punktis b on kooskõlas WTO teenustekaubanduse üldlepingu (GATS) raames võetud ELi kohustuste loendis kasutatud samaväärse määratlusega („isik, kes omab eriomaseid teadmisi"). Sõna „eriteadmisi" kasutamine sõnade „eriomaseid teadmisi" asemel ei tähenda GATSis esitatud määratluse muutmist ega laiendamist ning on vaid keelekasutuse ajakohastamine."